

Доктор Мэтью С. Хармон, Использование Библии в контексте Библии, Сессия 4, Пример из практики, Исаия 49 в Послании к Галатам 1.

Спонсор: BiblicaleLearning.org, автор: Тед Хильдебрандт

Это доктор Мэтью С. Харман и его учение в рамках серии «Использование Библии». Это 4-е занятие, тематическое исследование: Исаия 49 в Послании к Галатам 1.

Добро пожаловать на наше заключительное занятие курса «Использование Библии».

В заключительном разделе мы проведём исследование конкретного случая. В частности, мы рассмотрим, как 49-я глава книги Исаии используется в первой главе Послания к Галатам. Напомню, что содержание этого занятия основано на материалах книги «Как изучать использование Библии: семь герменевтических подходов к Ветхому и Новому Заветам».

Этот пример анализа 49-й главы Книги пророка Исаии в Послании к Галатам (глава 1) является частью главы, представленной здесь, в книге. В нем рассматриваются еще более подробные вопросы, чем я могу рассказать здесь, на нашем занятии. Также здесь представлен еще один пример использования Левит 19:18 и заповеди любить ближнего своего как самого себя.

Поэтому я призываю вас ознакомиться и с этим. Итак, мы приступаем к изучению Послания к Галатам, глава 1, а именно к использованию главы 49 из Книги пророка Исаии.

И мы шаг за шагом рассмотрим, как это сделать. И я подчеркну, что здесь есть несколько уровней, верно? Есть полноценный научный подход, когда вы пытаетесь отследить каждый нюанс, переворачиваете каждый камень и рассматриваете все возможности. Но я не хочу, чтобы вы запутались в этом, потому что, я думаю, вы можете сделать это даже на базовом уровне, используя хороший английский перевод Библии, и все равно получить огромную пользу от того, что найдете.

Итак, вот как это происходит. Мы начнём с первого шага, а именно с определения аллюзии. Иногда она довольно очевидна.

В других случаях все сложнее, и приходится немного покопаться. И здесь я бы снова посоветовал в качестве полезного справочного инструмента недавно опубликованное издание «Connecting Scripture New Testament». «Connecting Scripture New Testament» издается издательством Christian Standard Bible.

А если вы вернетесь к первому занятию, вы увидите некоторые особенности этого инструмента, но он отлично справляется с выявлением многих из этих аллюзий. Так что вы можете использовать его даже для проверки своей работы, если подозреваете, что здесь может быть аллюзия, или даже просто чтобы показать вам аллюзию, которую вы не сразу распознали. Так что это хороший, полезный ресурс, который стоит изучить.

Итак, инструменты перекрестных ссылок могут нам в этом помочь, и одной из отправных точек может быть просто выделение совпадения между исходным и исходным текстом. Вот наш текст Нового Завета. Мы рассмотрим Послание к Галатам, глава 1, и в стихах с 15 по 17 Павел пишет следующее . Это наш исходный текст, и я утверждаю, что этот текст в Послании к Галатам, глава 1, содержит отсылку к Исаии, глава 49, стихи с 1 по 6. На слайде, который вы видите, я попытался показать точки соприкосновения между Исаией, глава 49, и Галатам, глава 1, стихи 15 и 16, используя здесь разные цвета.

Отмечу, например, что рядом с Исаией 49:1-6 в скобках написано LXX AT [Авторский перевод]. Это относится к Септуагинте, поэтому LXX означает Септуагинту. AT означает, что это мой собственный перевод, поэтому здесь речь идёт об авторском переводе.

Таким образом, я указываю, что это мой собственный перевод греческого текста Септуагинты, который вы видите здесь, и, как я утверждаю, Павел заимствует язык из Исаии 49 в Септуагинте. Давайте теперь посмотрим на это. Я уже читал текст Послания к Галатам, глава 1.

Вот Исаия 49:1-6. Слушайте. Услышьте Меня, острова, внимайте, народы. Долгое время будет стоять, говорит Господь, от чрева матери Моей.

Итак, мы видим эту фразу, выделенную красным, потому что она также присутствует в Послании к Галатам, глава 1. Он позвал меня по имени. Тот же глагол, «позвал», также присутствует в Послании к Галатам. И сделал уста мои острым кинжалом, и под покровом руки Своей скрыл меня.

Он сделал меня подобным избранной стреле и укрыл меня в своем колчане . И сказал мне: ты раб Мой Израиль, и в тебе Я прославлюсь. Но я сказал: я тщетно трудился и тщетно отдал силу свою.

Поэтому суд мой пред Господом, и труд мой пред Богом моим. И теперь так говорит Господь, Который образовал меня из утробы матери, чтобы я был рабом Его, или слугой; можно перевести это как «собрать Иакова и Израиль к Себе»: «Я буду собран и прославлен пред Господом, и Бог мой станет моей силой».

И сказал Он мне: великое тебе быть Моим рабом, чтобы ты воздвиг колена Иакова и обратил вспять рассеяние Израиля. Вот, Я сделал тебя светом для народов, или светом для язычников, чтобы ты был спасением до концов земли. Таким образом, с помощью этих цветов я пытаюсь показать, что в этих двух текстах есть общие фразы.

И когда мы рассматривали это ранее с точки зрения горизонтального и вертикального контекста, одним из моментов, о которых мы говорили, было обращение внимания на окружающие стихи, абзацы и главы. И вы заметите, что в 16-м стихе Павел говорит о том, что Бог явил мне Своего Сына. И если вы читаете большинство английских переводов, вы увидите, что там обычно говорится что-то вроде: «Явил мне Своего Сына».

Но я перевожу это как «во мне», потому что греческое выражение здесь более естественно понимается как «во мне», а не «мне». Существует множество способов использовать это выражение, чтобы что-то открыть кому-то, но формулировка Павла здесь не относится к числу распространенных. Поэтому, похоже, Павел говорит о том, что Божий замысел состоял в том, чтобы открыть Своего Сына в Павле.

Другими словами, в его жизни, в его служении, в сфере жизни Павла, именно в этом контексте Бог собирался явить Своего Сына. И я думаю, что это намеренное заимствование слов из Исаии 49, стих 3, где Бог говорит рабу: «В тебе Я прославлюсь». Возможно, вы подумаете: «Хорошо, это довольно тонкая нить».

Я имею в виду, что предлог, переведенный как «в», довольно распространен, но я думаю, здесь что-то не так, потому что если вы посмотрите позже в Послании к Галатам, глава 1, стих 24, где Павел говорит о том, как его репутация начала распространяться после того, как он проповедовал Евангелие, он завершает этот раздел словами: «Церкви в Иудее прославляют Бога во мне». Опять же, некоторые переводы просто переводят это как «прославляют Бога благодаря мне». И это имеет смысл на английском языке, но я думаю, что это не совсем то, на что делается акцент в греческом тексте.

Потому что он намеренно использует эту фразу, чтобы показать вам, что если целью Бога было явить Своего Сына в Павле, то теперь, в 24-м стихе, он говорит, что церкви в Иудее прославили Бога во мне. Поэтому я думаю, что это намеренное использование этой фразы, и это вытекает из этого выражения здесь, в Исаии 49, стих 3. Таким образом, суть в том, что Павел говорит, что контекстом явления Богом Своего Сына является Его жизнь и служение. Вот что он имеет в виду.

Он заимствует эти слова из Исаии, глава 49. Однако в более широком контексте есть и другие соответствия. Например, в главе 1, стихе 10 Павел пишет: « Ибо теперь я ищу одобрения людей или Бога, или пытаюсь угодить людям? Если бы я все еще пытался угодить людям, я не был бы слугой Христовым».

В греческом языке это слово называется *doulos* , и его можно перевести по-разному. Оно может означать раба или слугу, но вот что особенно примечательно в этом слове. Если вы посмотрите на Исаию 49, стих 3, где сказано: «Он сказал мне», — это Господь говорит слуге: «Ты — Мой слуга».

В Септуагинте, греческом переводе еврейского Ветхого Завета, используется тот же термин, *doulos* , что и здесь, в Послании к Галатам 1:10. Уникальность этого заключается в том, что обычно на протяжении всей книги Исаии, когда речь идет о слуге, используется другое греческое слово, *pires*, которое также может означать слугу, и, по сути, если вы посмотрите в других местах Исаии, например, в Исаии 53, там говорится о слуге. В Септуагинте используется слово *pires*, а не *doulos* . Фактически, это единственное место в книге Исаии, где *doulos* используется для обозначения слуги, и поэтому я думаю, что когда Павел представляет себя как слугу Христа в стихе 10, он предвосхищает то, о чем он собирается говорить позже в главе 1, стихах 15-16.

Таким образом, в Послании к Галатам есть и другие отголоски или параллели с этим текстом. Вот ещё один пример, точнее, два . Дважды в своём послании Павел говорит

о том, что труд или усилия были напрасны, и, что примечательно, слуга в Исаии 49:4 говорит следующее: «Я трудился напрасно».

Я напрасно и напрасно отдал свои силы. Итак, если бы это произошло само по себе, без контекста, можно было бы сказать: «Ну, не знаю, есть ли здесь связь?» Но когда это часть нескольких других связей с тем же текстом, это создает более вескую основу для того, чтобы Павел, говоря о том, что он говорит галатам, вспомнил 49-ю главу Исаии. Что касается других точек соприкосновения, обратите внимание на выделенный зеленым цветом фрагмент в 2-й главе, 2-м стихе, где Павел говорит о проповеди Евангелия среди язычников. Слуга в 49:6 говорит, что он — свет для народов, и опять же, этот термин — «народы» или «язычники» — один и тот же греческий термин, и переводчику приходится решать, лучше ли понимать его в данном контексте как «народы» или «язычники», но это один и тот же греческий термин.

Итак, надеюсь, этого достаточно, чтобы помочь вам понять, что есть веские основания полагать, что Павел ссылается на Исаию 49. Это наводит нас на мысль: хорошо, нам нужно вернуться и посмотреть на Исаию 49. Шаг 2: шаг 1 — определить отсылку, шаг 2 — изучить исходный текст.

Итак, мы хотим рассмотреть: существуют ли какие-либо текстовые варианты в исходном тексте? Другими словами, есть ли в Исаии 49 места, где ведутся споры о точной оригинальной формулировке еврейского текста или текста Септуагинты, или существуют ли существенные различия между переводом Септуагинты и еврейским текстом? И в данном конкретном случае здесь действительно нет никаких проблем, которые могли бы вызывать беспокойство. Теперь мы можем перейти к контексту, как горизонтальному, так и вертикальному. Нам нужно изучить и обобщить выводы из горизонтального и вертикального контекстов, а затем мы рассмотрим восприятие.

Другими словами, существуют ли другие тексты, в которых используется текст-донор? Давайте рассмотрим это на примере Исаии 49. Как я уже упоминал, нет текстовых вариантов, которые бы влияли на аллюзию в Исаии 49, поэтому, к счастью, нам не нужно углубляться в детали, чтобы разобраться с этим. Кстати, даже если у вас нет подготовки в области оригинальных языков, чтобы сделать это самостоятельно, вы можете найти хорошую помощь в примечаниях к Библии на сайте Net Bible.

Если вы посмотрите на «Сетевую Библию», вы, возможно, даже сможете найти это онлайн: там есть обширные примечания, которые часто касаются конкретно текстовых вопросов и могут дать вам, по крайней мере, общее представление, даже читателю Библии на английском языке, о том, что происходит там с точки зрения любых потенциальных текстовых вариантов. Но здесь ничего подобного нет. А что насчет горизонтального контекста? Что ж, горизонтальный контекст, только в книге Исаии, можно резюмировать, по крайней мере, на мой взгляд, следующим образом.

В 49-й главе Исаии Бог воздвигает отдельного слугу, чтобы тот повиновался там, где Израиль, раб, потерпел неудачу. Откуда это взялось? Мы уже читали Исаию 49:1-6, но Исаия 42:1-6 очень похожа на то, что мы находим в 49-й главе. Итак, вот Исаия 42, начиная с первого стиха: «Вот раб Мой, которого Я поддерживаю, избранный Мой, в котором душа Моя находит отраду».

Я излил на него Дух Мой. Он совершит правосудие для народов. Он не будет кричать вслух, не будет возвышать голоса своего и не будет слышен на улице.

Он не сломит надломленную трость и не погасит слабо горящий фитиль. Он будет верно вершить правосудие. Он не ослабеет и не унывает, пока не утвердит справедливость на земле, и прибрежные земли не будут ждать его закона.

Так говорит Бог, Господь, сотворивший небеса и распростёрший их, распростёрший землю и всё, что на ней, дающий дыхание людям на ней и дух ходящим по ней: Я — Господь. Я призвал вас в праведности.

Я возьму тебя за руку и сохраню тебя. Я дам тебя в завет народу, свет для народов. Читая это, особенно с учетом вашего новозаветного склада ума, вы, возможно, подумаете: «А, это относится к Мессии».

И вас это может еще больше подтолкнуть к такому мнению, потому что в Евангелии от Матфея он цитирует этот отрывок из Исаии и говорит, что он исполнился в Иисусе. И вы думаете: хорошо, это относится к Мессии. Но затем вы продолжаете читать Исаию, 42-ю главу, и натываетесь на это.

Исаия 42, стихи 18 и 19. Слушайте, глухие, и смотрите, слепые, чтобы прозреть. Кто слеп, кроме раба Моего? Или глух, как посланник Мой, которого Я посылаю? Кто слеп, как посвященный Мой? Или слеп, как раб Господень? Ой-ой.

Я не думаю, что это Иисус. Так что же здесь происходит? Я бы предположил, что в контексте Исаии, в 42-й главе, описание слуги — это описание того, каким Израиль как нация должен был быть. Что именно таким Израиль как нация должен был быть.

Но если вы спросите: «Подождите-ка, почему же Матфей говорит, что это исполнилось или указывает на Иисуса?», я бы сказал, что он утверждает это, основываясь на типологической связи между Израилем как сыном Божьим или слугой Божьим и Иисусом как высшим слугой. Поэтому нам нужно это различать и сказать: «Смотрите, Матфей не ошибается. Он просто рассматривает этот текст с другой точки зрения».

И он не ошибается, делая это отождествление. Но то, что я вам здесь показываю, — это попытка сказать, что, если рассматривать это в контексте Исаии, то, как я бы предположил, в 42-й главе Исаии говорится о том, каким Израиль должен был быть, но не смог. И поэтому остальные главы, которые следуют далее, продолжают подчеркивать, как Израиль не справился со своими обязанностями слуги Яхве, пока вы не дойдете до 49-й главы Исаии.

А затем в 49-й главе Исаии используется та же формулировка, которая, как предполагается, описывает Израиль, и говорится, что она верна и для этого отдельного слуги, который придёт позже. Здесь много чего нужно разобрать, и, честно говоря, есть учёные, которые не согласятся с моей интерпретацией Исаии в этом месте, но я не одинок в своих доводах. Поэтому я хочу сказать, что вам не обязательно с этим соглашаться, но я думаю, что это даёт определённый контекст, показывающий, что суть Исаии такова: Израиль — это слуга Божий, который потерпел неудачу.

Итак, Бог воздвигает отдельного слугу, который будет повиноваться там, где Израиль потерпел неудачу, и он сделает это через свои страдания и, в конечном итоге, через свое оправдание, которое описано в Исаии 50, а затем снова в Исаии 52 и 53. Таким образом, я бы сказал, что это горизонтальный контекст. А что насчет вертикального контекста? Концептуально, я бы сказал, что вертикальный контекст указывает нам в этом направлении: это часть схемы, в которой Бог воздвигает ряд отдельных слуг с царскими, священническими и пророческими ролями, чтобы создать народ-слугу.

И вы видите это на примере, я бы сказал, Адама, Моисея, Иисуса Навина, Давида и, конечно же, самого Иисуса. Таким образом, это часть непрерывной закономерности, которая указывает нам в этом направлении. Одним из доказательств этого является то, что в Исаии с 40-й по 53-ю главы термин «слуга» всегда употребляется в единственном числе, даже если он относится к народу Израиля, к коллективной группе людей, пока вы не дойдете до Исаии 54, где отдельный слуга совершает искупление Божьего народа.

А затем в Исаии 54 встречается строка о том, что это наследие слуг Господа. Первое упоминание во множественном числе, и здесь вырисовывается картина того, что труд отдельного слуги создал народ слуг. Наконец, мы хотим спросить, есть ли еще где-нибудь подобное выражение? И одна из возможных версий — в Иеремии, глава 1, стих 5. На самом деле, некоторые считают, что Павел, говоря о том, как Бог воскресил его или призвал из утробы матери, опирается на Иеремию 1:5.

И я, конечно, не буду отрицать, что там есть схожие формулировки. Я просто думаю, что другие дополнительные отсылки и отголоски в контексте Послания к Галатам 1, возвращающие нас к Исаии 49, создают более сильную связь. И вполне возможно, что Иеремия здесь опирается на язык Исаии.

Не могу сказать наверняка, но это, безусловно, возможно. В Новом Завете мы видим очень ясное использование Исаии 49 и важный ключевой момент в Деяниях 13. В Деяниях 13, стихи 46-48, мы находим это.

Павел и Варнава смело выступили, сказав: «Необходимо было прежде возвестить вам Слово Божие. Поскольку вы отвергли и сочли себя недостойными вечной жизни, вот, мы обращаемся к язычникам. Ибо так повелел нам Господь, говоря: Я сделал вас светом для язычников, чтобы вы принесли спасение до концов земли».

Это Исаия 49:6. И когда язычники услышали это, они начали радоваться и прославлять Слово Господне. И все, кто был предназначен к вечной жизни, уверовали. Особенно важно здесь то, что Павел использует этот текст, чтобы объяснить и обосновать свою миссию.

Как будто это его предназначение. Это то, к чему Бог призвал его. И разве не это мы видим в Послании к Галатам, глава 1, когда Павел говорит о преобразующей силе Бога в его жизни и о поручении, данном ему? Он возвращается к Исаии, глава 49.

Таким образом, существуют и другие прецеденты, когда Павел объясняет значение своего служения через призму Исаии 49. Поэтому нас не должно удивлять, что мы

видим это и здесь, в Послании к Галатам 1. Итак, это первые два шага. Выявить иллюзию, изучить текст-донор.

Теперь нам нужно изучить текст-источник. Другими словами, Послание к Галатам, глава 1. По сути, мы пройдем тот же процесс. Текстовый анализ, выявление вариантов.

Мы рассмотрим контекст, горизонтальный и вертикальный. К счастью, опять же, с текстовой точки зрения, нет существенных различий, влияющих на иллюзию. Конечно, есть некоторые текстовые различия в Галатам 1:15 и 16, но они не влияют на наличие иллюзии.

Итак, пока мы можем это пропустить. А что насчет горизонтального контекста? Что ж, с точки зрения окружающего аргумента, мы видим здесь часть защиты Павлом своей апостольской власти и своих отношений с руководством Иерусалимской церкви. И мы уже отметили, что в окружающем контексте есть дополнительные отголоски и аллюзии на Исаию 49.

Поэтому нам важно помнить об этом. Наконец, вертикальный контекст. Есть ли еще какие-либо отсылки поблизости? Возможно, в Послании к Галатам 2:2 есть потенциальная отсылка к Аввакуму 2:3. Мы уже указывали на отсылку к Исаии 49:3 в Галатам 1:24, но вот еще одна действительно важная .

В Послании к Галатам 2:20 мы еще не обращали на это внимания. В Послании к Галатам 2:20 Павел пишет: «Я распят со Христом; уже не я живу, но Христос живет во мне». И снова эта фраза, не так ли? Мы видели, что Божий замысел состоял в том, чтобы явить Своего Сына во мне, и теперь Павел говорит: «Христос, живущий во мне».

Думаю, это отсылка к Исаии 49:3. И теперь я живу во плоти. Я живу верой в Сына Божьего, Который возлюбил меня и отдал Себя за меня. И вы заметите, что я выделил это синим цветом, потому что, на мой взгляд, это отсылка к выражению, заимствованному из Исаии 53, где слуга отдает Себя за грехи своего народа.

Возможно, этот вопрос вас тоже не покидал, верно? Мы говорили: «В 49-й главе Исаии говорится об отдельном слугителе, который повинется там, где Израиль терпит неудачу». И вы, наверное, думаете: «Это, должно быть, Иисус». Но вы слышите, как я говорю: Павел, глядя на 49-ю главу Исаии, предвосхищает мое служение.

И я надеюсь, что это, возможно, вызовет у вас некоторое замешательство, и вы подумаете: «Подождите, как это работает?» Получается, что Павел — слуга из Исаии 49, а Иисус — слуга из Исаии 53. Как это всё сочетается? Я думаю, ключ к разгадке кроется в Галатам 2:20. Потому что Павел здесь говорит: «Христос живёт во мне».

И смысл этого в том, что Павел в некотором смысле является слугой из Исаии 49, но только потому, что Христос живёт в нём. Потому что Христос, по сути, является обещанным слугой, о котором говорится в Исаии 49. И Христос живёт в Павле, чтобы быть светом спасения для народов.

Вот точка соприкосновения. Думаю, Павел указывает на это, делая это здесь, в Галатам 2:20, объединяя отсылку к Исаии 49:3 и отсылку к Исаии 53, и сопоставляя это для нас.

Хорошо, четвертый шаг... я уже немного выдал себя; я забежал вперед, я увлекся, но четвертый шаг — определить экзегетический результат.

Итак, после того как вы всё это соберёте воедино, вам нужно попытаться понять, как исходный текст, в данном случае Галатам 2:20, взаимодействует с исходным текстом с точки зрения экзегетических результатов. Вы ищете богословский результат, своего рода «и что из этого следует?». Какое это имеет значение? И вот здесь я бы посоветовал вам обратиться к нашей книге «Как изучать использование Библии», на страницах 69-72, где мы приводим список из примерно дюжины различных распространённых экзегетических результатов.

Другими словами, это общие способы, которыми более поздние библейские авторы используют более ранние библейские тексты. Итак, как бы я мог резюмировать то, что я думаю о Послании к Галатам, и то, что Исаия здесь, в Послании к Галатам? Давайте попробуем резюмировать это так. Вкратце, использование Павлом книги Исаии лучше всего можно описать как форму косвенного исполнения.

Он видит своё призвание быть апостолом язычников, предвосхищённое конкретными словами призыва к служению, описанного в Исаии 49:1-6. Размышляя о своей встрече с воскресшим Иисусом в свете ветхозаветных Писаний, Павел увидел в Исаии 49 предвосхищение своего собственного служения как апостола язычников, как в конкретных фразах, так и в более широком смысле того, что был поручен слуге: нести благую весть о спасении Яхве язычникам, до самых концов земли. Далее, Павел видит себя слугой из Исаии 49, потому что Иисус, страдающий слуга из Исаии 53, живёт в нём, чтобы исполнить миссию слуги. Читая Исаию 49 таким образом, Павел, по-видимому, уловил взаимосвязь между индивидуальной идентичностью и ответственностью и коллективной идентичностью и ответственностью, отмеченную выше.

Иисус как слуга произвел слуг, как и предсказывал Исаия. Здесь я хотел бы добавить к этому, что, поскольку Павел в Исаии 49 понимает себя как своего рода предвосхищенного, потому что Иисус, слуга, обитает в нём, то это верно и для нас, как для церкви. Христос живет в нас, и поэтому Он живет в нас, чтобы исполнить более важную миссию — быть светом спасения до концов земли.

Так можно ли в каком-то смысле считать Павла уникальным? Да, он своего рода апостол-первопроходец среди язычников. И да, мы, как и церковь, можем с полным правом видеть себя в этом, потому что мы — место, где пребывает Христос и через которого Он действует, чтобы быть светом спасения для народов. Вот вам и представление.

Мне кажется, я едва затронул поверхность того, что там на самом деле содержится. Если вы посмотрите 8-ю главу книги «Как изучать Библию и как её использовать», там гораздо больше подробностей. Я также хочу указать вам на некоторые дополнительные ресурсы, связанные с этой книгой.

Вы можете найти его на otuot.com/7c, где найдете дополнительные статьи, видео и интервью, если хотите углубиться в тему. Но я надеюсь, что этого было достаточно, чтобы разжечь ваш интерес и заинтересовать вас в тех выводах, которые вы могли бы

сделать, а также дать вам достаточный толчок, инструменты и пищу для размышлений, чтобы вы могли самостоятельно изучить Священное Писание. И если это произошло, значит, это был успех.

Итак, я приглашаю вас сейчас, опираясь на то, о чём мы говорили на этих занятиях, вернуться к Священному Писанию и, надеюсь, прочитать его свежим взглядом, чтобы вы смогли увидеть то, что действительно там есть, чего вы, возможно, никогда полностью не замечали или забыли.

Это доктор Мэтью С. Харман и его учение в серии «Использование Библии». Это занятие 4, «Пример из практики», Исаия 49 в Послании к Галатам 1.